



Sjöfartsverket

Sjöfartsverkets

INFORMATIONSBLAD

2/7.2.2005

SÄKER LASTNING OCH LOSSNING AV VISSA BULKFARTYG

Lagen av den 21 december 2004 om säker lastning och lossning av vissa bulkfartyg (1206/2004) trädde i kraft den 1 januari 2005. Genom lagen genomfördes Europa-parlamentets och rådets direktiv 2001/96/EG om fastställande av harmoniserade krav och förfaranden för säker lastning och lossning av bulkfartyg (bulklastdirektivet).

I kommunikationsministeriets förordning (1411/2004), som gavs den 30 december 2004 med stöd av lagen, utfärdas närmare bestämmelser om de tekniska detaljerna i anslutning till den säkra lastningen och lossningen av bulkfartyg.

Iakttagandet av lagen och de bestämmelser som utfärdats med stöd av den övervakas av Sjöfartsverket. Sjöfartsverket utför inspektioner av bulklasthamnar och bulkfartyg. Sjöfartsverket utnämner också bedömningsorganen.

Lagen och förordningen återges bifogat.

Byråchef

Pekka Korhonen

Sjöfartsöverinspektör

Tapio Maskulin

Förfrågningar:

Sjöfartsinspektionsenheten

Dnr 284/00/2005
ISSN 1455-9056

Prenumeration
och försäljning:

Sjöfartsverket
Publikationsförsäljningen

Besöksadress
Porkalagatan 5
00180 Helsingfors

Postadress
PB 171
00181 Helsingfors

Telefon
0204 481

Fax
0204 48 4273
keskushallinto@fma.fi

1206/2004

Lag

om säker lastning och lossning av vissa bulkfartyg

Given i Helsingfors den 21 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Lagens syfte

Genom denna lag genomförs Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/96/EG om fastställande av harmoniserade krav och förfaranden för säker lastning och lossning av bulkfartyg, nedan *bulklastdirektivet*, sådant det lyder ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/84/EG.

Syftet med denna lag är att öka säkerheten hos bulkfartyg som anlöper hamnterminaler i Finland för att lasta eller lossa fasta bulkklaster, genom att minska riskerna för överbelastning och fysiska skador på fartygets konstruktion i samband med lastning eller lossning. Detta skall åstadkommas genom fastställande av

1) harmoniserade lämplighetskrav för sådana fartyg och terminaler, och

2) harmoniserade förfaranden för samarbete och kommunikation mellan sådana fartyg och terminaler.

2 §

Tillämpningsområde

Denna lag tillämpas på

1) bulkfartyg, oberoende av vilken flagg de för, som anlöper en terminal för att lasta eller lossa fasta bulkklaster, och

2) terminaler i Finland som anlöps av bulkfartyg som faller inom tillämpningsområdet för denna lag.

Denna lag tillämpas dock inte på anläggningar som endast i undantagsfall används för lastning och lossning av torr last i bulk i eller ur bulkfartyg eller när lastning eller lossning endast sker med det berörda bulkfartygets egen utrustning. Detta moment begränsar emellertid inte tillämpningen av regeln i kapitel 7 i bilaga VI till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981).

I fråga om arbetarskydd och arbetarskyddsmyndigheternas övervakning gäller vad som särskilt föreskrivs om saken. Utöver vad som föreskrivs i denna lag iakttas för Finland bindande internationella avtal och internationella förpliktelser.

3 §

Definitioner

I denna lag avses med

1) *internationella konventioner* de konventioner som anges i artikel 2.1 i rådets direktiv 95/21/EG om hamnstatskontroll av fartyg, sådant direktivet lyder ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/106/EG och Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/84/EG,

2) 1974 års SOLAS-konvention 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss, jämte ändringar,

3) BLU-koden koden för säker lastning och lossning av bulkfartyg, jämte ändringar, i enlighet med bilagan till Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) resolution A.862(20),

4) bulkfartyg fartyg enligt definitionen i regeln i kapitel 1.6 i bilaga IX till 1974 års SOLAS-konvention och tolkningen i resolution nr 6 från 1997 års SOLAS-konferens, det vill säga

a) fartyg byggda med enkelt däck, toppvingtankar och hoppertankar i lastrummen, vilka huvudsakligen är avsedda att frakta torr last i bulk, eller

b) malmfartyg, varmed avses havsgående fartyg med enkelt däck med två längsgående skott och dubbel botten i hela lastlådan, vilka är avsedda att frakta malm endast i de mellersta lastrummen, eller

c) kombinationsfartyg enligt definitionen i regel 3.27 i kapitel 2 i bilaga II till 1974 års SOLAS-konvention,

5) torr last i bulk eller fast bulklast fast bulklast enligt definitionen i regeln i kapitel 1.4 i bilaga XII till 1974 års SOLAS-konvention, med undantag av spannmål,

6) spannmål spannmål enligt definitionen i regeln i kapitel 8.2 i bilaga VI till 1974 års SOLAS-konvention,

7) terminal varje fast, flytande eller rörlig anläggning som är utrustad och används för att lasta eller lossa torr last i bulk i eller ur bulkfartyg,

8) terminaloperatör ägaren av en terminal eller en organisation eller person till vilken ägaren har överlämnat ansvaret för lastning eller lossning av ett enskilt bulkfartyg vid terminalen,

9) terminalrepresentant en person som har utsetts av terminaloperatören och som har det övergripande ansvaret för och rätten att kontrollera förberedelsen, utförandet och avslutandet av lastning eller lossning av ett enskilt bulkfartyg vid terminalen,

10) befälhavare den person som för befäl på ett bulkfartyg eller ett annat fartygsbefäl som befälhavaren har utsett att ansvara för lastning eller lossning,

11) flaggstatens administration de behöriga myndigheterna i den stat vars flagg bulkfartyget har rätt att föra,

12) lastinformation de upplysningar om lasten som krävs enligt regeln i kapitel 2 i bilaga VI till 1974 års SOLAS-konvention,

13) lastnings- eller lossningsplan den plan som avses i regeln i kapitel 7.3 i bilaga VI till 1974 års SOLAS-konvention och som har den form som anges i bihang 2 till BLU-koden,

14) checklista för säkerheten i gränssnittet mellan fartyg och hamn den checklista som avses i kapitel 4 i BLU-koden och som har den form som anges i bihang 3 till BLU-koden,

15) deklaration av bulkdensiteten de upplysningar om lastens bulkdensitet som skall lämnas enligt regeln i kapitel 10 i bilaga XII till 1974 års SOLAS-konvention,

16) certifierat kvalitetssäkringssystem terminaloperatörens kvalitetssäkringssystem som certifierats enligt standarden ISO 9001:2000 eller en likvärdig standard,

17) bedömningsorgan företag eller organisationer som har rätt att certifiera kvalitets-säkringssystem, och

18) nyligen inrättad terminal en terminal där en ny terminaloperatör som vill in i branschen har för avsikt att inleda lastning eller lossning av fast bulklast i en finländsk hamn med egna eller hyrda lastnings- eller lossningsanordningar.

4 §

Krav med avseende på bulkfartygs lämplighet ur operativ synvinkel

Terminaloperatören säkerställer att de bulkfartyg som angör terminalen ur operativ synvinkel är lämpliga för lastning och lossning av fast bulklast. Terminaloperatören kontrollerar också att bulkfartygens lastrum och lucköppningar är tillräckligt stora och att systemen för styrning av luckorna och framdrivningsmaskinerierna i lastrummet är i fungerande skick.

Genom förordning av kommunikationsministeriet kan närmare bestämmelser utfärdas om minimikraven med avseende på bulkfartygs lämplighet ur operativ synvinkel, om de-

ras lastrum, lastluckor, krav på styrningssystem och framdrivningsmaskinerier, lastningsräknare, framdrivningsmaskinerier och andra tekniska omständigheter som påverkar lastning och lossning av bulklaster samt om den däcksutrustning som används vid förtöjning och ankring av fartygen.

5 §

Lämplighetskrav för terminaler

Terminaloperatören säkerställer beträffande den terminal för vilken denne har ansvar enligt denna lag att

1) lastning eller lossning av ett bulkfartyg vid terminalen godtas endast när fartyget på ett säkert sätt kan angöra lastnings- eller lossningsanordningen och när terminalens lastnings- och lossningsutrustning uppfyller kraven på sådan utrustning, enligt vad som närmare föreskrivs genom förordning av kommunikationsministeriet,

2) terminalen har utsett en eller flera terminalrepresentanter,

3) terminalen har utarbetat informationsbroschyrer som innehåller de krav som anges i denna lag samt i bestämmelser och föreskrifter som har utfärdats med stöd av den, och

4) terminalen har utvecklat och genomfört samt upprätthåller ett certifierat kvalitetssäkringssystem, som uppfyller kraven enligt standarden ISO 9001:2000 eller en likvärdig standard och som kontrolleras enligt riktlinjerna i ISO-standarderna 10011:1991 eller en likvärdig standard.

Genom förordning av kommunikationsministeriet kan närmare bestämmelser utfärdas om förutsättningarna för säker lastning och lossning av bulkfartyg, om terminalernas informationsbroschyrer och innehållet i dem, om de krav på säker lastning och lossning av bulkfartyg som har samband med certifierade kvalitetssäkringssystem och om kontrollförfaranden.

6 §

Temporärt verksamhetstillstånd

Sjöfartsverket kan med avvikelse från kra-

ven i 5 § 1 mom. 4 punkten bevilja nyligen inrättade terminaler temporärt verksamhetstillstånd för högst 12 månader. Terminalen skall dock i sin skriftliga ansökan visa Sjöfartsverket att den har en plan för genomförande av ett certifierat kvalitetssäkringssystem i enlighet med 5 § 1 mom. 4 punkten.

7 §

Befälhavarens uppgifter

Fartygets befälhavare skall

1) ansvara för att bulkfartyget lastas och lossas på ett säkert sätt,

2) lämna terminaloperatören och terminalrepresentanten fartygets identifieringsuppgifter samt den information som behövs för att bulkfartyget skall kunna lastas och lossas på ett säkert sätt, enligt vad som närmare föreskrivs genom förordning av kommunikationsministeriet,

3) säkerställa att han eller hon har fått den information som krävs enligt 1974 års SOLAS-konvention, framställd på det sätt som anges i BLU-koden, enligt vad som närmare föreskrivs genom förordning av kommunikationsministeriet, och

4) innan lasthanteringen börjar samt under lastning eller lossning se till att lastningen eller lossningen och försiktighetsåtgärderna i samband med dem övervakas av en person ur fartygets befäl.

Genom förordning av kommunikationsministeriet kan närmare bestämmelser utfärdas om befälhavarens uppgifter innan lasthanteringen inleds och under lastning eller lossning.

8 §

Terminalrepresentantens uppgifter

Terminalrepresentanten skall

1) i enlighet med BLU-koden lämna fartygets befälhavare information om hamnen, terminalen, lastningsförfaranden, lossning och motsvarande omständigheter, enligt vad som närmare föreskrivs genom förordning av kommunikationsministeriet,

2) när ett fartyg lastas försäkra sig om att fartygets befälhavare så tidigt som möjligt

har blivit underrättad om innehållet i lastdeklarationsformuläret,

3) utan dröjsmål till fartygets befälhavare och Sjöfartsverket anmäla uppenbara brister som han eller hon har observerat ombord på bulkfartyget och som kan äventyra säkerheten vid lastning eller lossning av fasta bulk-laster, och

4) innan lasthanteringen börjar samt under lastning eller lossning se till att fartygets befälhavare har kontaktinformationen till den för lastningen eller lossningen ansvariga terminalpersonalen eller befraktaren samt att alla försiktighetsåtgärder vid lastning eller lossning iakttas.

Genom förordning av kommunikationsministeriets kan närmare bestämmelser utfärdas om terminalrepresentantens uppgifter innan lasthanteringen inleds och under lastning eller lossning samt om den information som terminalrepresentanten skall lämna fartygets befälhavare.

9 §

Förfaranden mellan bulkfartyg och terminal

På lastning eller lossning av ett bulkfartyg med fast bulklast tillämpas följande förfaranden:

1) innan en fast bulklast lastas eller lossas skall fartygets befälhavare med terminalrepresentanten komma överens om en lastnings- eller lossningsplan i enlighet med BLU-koden, på det sätt som närmare föreskrivs genom förordning av kommunikationsministeriet; närmare bestämmelser om utarbetande, beredning och godkännande av lastnings- eller lossningsplanen, om grunderna för förvarande av planen och om förvaringstiden på fartyget och i terminalen kan utfärdas genom förordning av kommunikationsministeriet,

2) innan lastningen eller lossningen inleds skall checklistan för säkerheten i gränssnittet mellan fartyg och hamn gemensamt fyllas i och undertecknas av befälhavaren och terminalrepresentanten i enlighet med BLU-koden, på det sätt som närmare föreskrivs genom förordning av kommunikationsministeriet,

3) mellan fartyget och terminalen upprättas och upprätthålls fungerande kommunikation,

4) befälhavaren och terminalrepresentanten leder lastningen eller lossningen enligt den överenskomna lastnings- eller lossningsplanen; terminalrepresentanten ansvarar för lastningen eller lossningen av den fasta bulklasten vad beträffar den lastrumsordning, lastkvantitet och lastnings- eller lossningstakt som anges i planen; terminalrepresentanten får inte avvika från den överenskomna lastnings- eller lossningsplanen utan att först ha samrått och upprättat en skriftlig överenskommelse med befälhavaren.

Bestämmelser om förfaranden mellan befälhavaren och terminalrepresentanten när lastningen eller lossningen har avslutats samt om vilka frågor som när det gäller lossning skall ingå i den skriftliga överenskommelsen, såsom eventuella skador på fartyget, utfärdas genom förordning av kommunikationsministeriet.

10 §

Bedömningsorgan och deras uppgifter

Sjöfartsverket utnämner på ansökan bedömningsorgan med rätt att certifiera terminaloperatörers kvalitetssäkringssystem. Utnämningen gäller tills vidare.

Med ett bedömningsorgan jämföras utifrån principen om ömsesidighet företag eller övriga organisationer registrerade i andra medlemsstater i Europeiska unionen eller i andra stater inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, som enligt lagstiftningen i respektive medlemsstat har rätt att certifiera kvalitetssäkringssystem på det sätt som avses i denna lag.

11 §

Utnämningsföresättningar

Ett bedömningsorgan skall visa sin kompetens genom en utvärdering gjord av Mätteknikcentralen eller på motsvarande sätt.

12 §

Återtagande av ett bedömningsorgans utnämning

Om ett bedömningsorgan inte upprätthåller sin kompetens på det sätt som kompetensen har utvärderats i enlighet med 11 § eller om det beviljar certifikat för en terminaloperatörs kvalitetssäkringssystem som inte uppfyller kraven enligt standarden ISO 9001:2000 eller en likvärdig standard, skall Sjöfartsverket sätta ut en tid inom vilken bedömningsorganet skall rätta till saken. Sjöfartsverket skall återkalla utnämningen, om bedömningsorganet inte har rättat till saken inom utsatt tid.

13 §

God förvaltning och rättsskydd vid bedömningsförfarandet samt tjänsteansvar

När ett bedömningsorgan utför sina uppgifter enligt denna lag skall det iakttas vad som föreskrivs i förvaltningslagen (434/2003), språklagen (423/2003), lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet (13/2003), lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) och arkivlagen (831/1994).

Vid utförandet av de bedömningsuppgifter som avses i denna lag handlar de anställda vid bedömningsorganet under tjänsteansvar.

14 §

Reparation av skador som uppstått i samband med lastning eller lossning

Terminalrepresentanten rapporterar till fartygets befälhavare om fartygets konstruktion eller utrustning har skadats i samband med lastningen eller lossningen. Skadorna skall vid behov repareras.

Om skadan kan antas försvaga fartygskonstruktionens hållfasthet, minska skrovets vattentäta integritet eller försämma tillförlitligheten hos fartygets väsentliga tekniska system, skall terminalrepresentanten eller befälhavaren informera flaggstatens administration el-

ler ett klassificeringssällskap som denna erkänner och företräds av samt Sjöfartsverket om saken. Ett beslut om huruvida reparationer krävs omedelbart eller om de kan utföras senare fattas av Sjöfartsverket med beaktande av ett eventuellt utlåtande från flaggstatens administration eller från den organisation som den erkänner och företräds av samt befälhavarens uppfattning. Om omedelbara reparationer anses nödvändiga, skall de utföras samt befälhavaren och Sjöfartsverket godkänna dem innan fartyget lämnar hamnen.

För att fatta ett beslut enligt 2 mom. får Sjöfartsverket anlita en erkänd organisation som avses i rådets direktiv 94/57/EG om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed, sådant direktivet lyder ändrat och är genomfört i Finland, för att inspektera skadan och ge råd om nödvändigheten att utföra reparationer och om hur brådskande reparationerna är.

Utan hinder av vad som föreskrivs i denna paragraf tillämpas lagen om tillsyn över fartygssäkerheten (370/1995) samt de bestämmelser som utfärdats med stöd av den.

15 §

Övervakning

Iakttagandet av denna lag och de bestämmelser som utfärdats med stöd av den övervakas av Sjöfartsverket. Sjöfartsverket övervakar regelbundet att kraven enligt 5, 8 och 9 § iakttas. Övervakning sker också genom överraskningsinspektioner under lastning och lossning.

Sjöfartsverket utför med behövliga intervaller inspektioner av terminaler och bulkfartyg för att säkerställa att terminaloperatörerna iakttar sina skyldigheter enligt 4 § 1 mom.

Sjöfartsverket lämnar till Europeiska gemenskapernas kommission en rapport om resultatet av övervakning som utförts i enlighet med denna lag, enligt vad som närmare föreskrivs genom förordning av kommunikationsministeriet.

16 §

Rätt att utföra inspektioner

Sjöfartsverket har rätt att få tillträde till fartyg, områden eller lokaler och andra sådana utrymmen till vilka tillträde behövs för övervakningen enligt denna lag, samt rätt att där utföra inspektioner och vidta andra åtgärder som övervakningen kräver. Övervakningen kan dock inte utsträckas till lokalteter avsedda för boende.

17 §

Brister eller missförhållanden som observerats vid lastning eller lossning av fartyg

Om terminaloperatören, terminalrepresentanten eller fartygets befälhavare inte iakttar denna lag, skall Sjöfartsverket efter förhandlingar med den berörda parten ge lämpliga instruktioner för avhjälpande av bristerna eller missförhållandena. Sjöfartsverket kan sätta ut en tid inom vilken bristerna eller missförhållandena skall vara avhjälpna.

Om terminaloperatören, terminalrepresentanten eller fartygets befälhavare tredska eller saken inte tål dröjsmål, kan Sjöfartsverket efter att ha hört berörda parter ålägga vederbörande att vidta behövliga åtgärder för att avhjälpa bristen eller missförhållandet. Gäller beslutet ett utländskt fartyg, anses den som saken gäller ha blivit hörd när befälhavaren har hörts i samband med inspektionen.

18 §

Vite och hot om avbrytande

Sjöfartsverket kan förena ett åläggande enligt 17 § 2 mom. med vite eller hot om avbrytande. Vite och hot om avbrytande kan föreläggas terminaloperatören, terminalrepresentanten eller fartygets befälhavare. I fråga om vite och hot om avbrytande gäller vad som föreskrivs i viteslagen (1113/1990).

Har Sjöfartsverket grundad anledning att misstänka att fartygets befälhavare försöker undvika iakttagandet av beslutet genom att ta fartyget ur trafik i Finland, kan Sjöfartsverket

förordna att redaren innan fartyget lämnar finsk hamn skall ställa en säkerhet som motsvarar vitet. När den åtgärd som Sjöfartsverket beslutat om blivit vidtagen skall säkerheten återställas till redaren.

19 §

Förhindrande eller avbrytande av lastning eller lossning av fast bulklast

Sjöfartsverket skall förhindra eller avbryta lastning eller lossning av fast bulklast, om verket har fått vetskap om omständigheter enligt vilka det är uppenbart att lastningen eller lossningen äventyrar fartygets eller besättningens säkerhet. Bestämmelserna i denna paragraf begränsar dock inte befälhavarens rättigheter och skyldigheter att avbryta lastningen eller lossningen av fartyget enligt regeln i kapitel 7.7 i bilaga VI till 1974 års SOLAS-konvention.

20 §

Rätt att få information av andra myndigheter

Sjöfartsverket har utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet rätt att av andra myndigheter få sådan information som behövs för övervakningen av att denna lag iakttas.

21 §

Utlämnande av sekretessbelagd information

Utan hinder av sekretessen enligt lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet får Sjöfartsverket lämna ut sekretessbelagd information som verket har fått i samband med skötseln av sina uppgifter enligt denna lag till

1) åklagare, polisen, gränsbevakningsväsendet eller tullmyndigheten för förebyggande eller utredande av brott,

2) arbetarskyddsmyndigheterna och miljöskyddsmyndigheterna, när den handling som skall lämnas ut innehåller information som för myndigheten i fråga är relevant för skötseln av dess uppgifter, och till

3) en behörig utländsk myndighet och ett internationellt organ för genomförande av en skyldighet enligt Europeiska gemenskapens direktiv eller ett för Finland bindande internationellt avtal.

22 §

Utlämnande av information från bedömningsorgan

Bedömningsorganen är utan hinder av sekretessen enligt lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet skyldiga att

1) till andra bedömningsorgan som avses i denna lag och till sådana i 10 § 2 mom. avsedda organisationer som kan jämföras med bedömningsorgan lämna information som behövs för bedömningsorganens samarbete, och

2) till Sjöfartsverket lämna information som behövs för övervakningen enligt denna lag.

23 §

Handräckningsmyndigheter

I frågor som avses i denna lag är hamn-, tull-, gränsbevaknings-, polis-, arbetarskydds- och hälsovårdsmyndigheterna samt försvarsmakten inom sina respektive områden skyldiga att på begäran ge Sjöfartsverket behövlig handräckning.

Om någon försöker förhindra eller störa inspektioner eller andra åtgärder enligt denna lag, skall polisen ge handräckning för övervakningen av att denna lag iakttas.

24 §

Ersättning för kostnader

Bestämmelser om när åtgärder samt beviljande av intyg enligt denna lag skall vara avgiftsbelagda och om grunderna för avgifterna finns i lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992). Om det vid inspektioner enligt denna lag konstateras sådana brister som enligt 19 § i denna lag ålägger Sjöfartsverket att förhindra eller avbryta lastningen

eller lossningen av fast bulklast, skall redaren eller dennes representant i Finland eller terminaloperatören ersätta alla kostnader för ytterligare inspektioner.

För Sjöfartsverkets rådgivning och allmänna övervakning i samband med tillämpningen och iakttagandet av denna lag tas ingen avgift ut.

25 §

Sökande av ändring

Förvaltningsbeslut som Sjöfartsverket har fattat med stöd av denna lag får överklagas i enlighet med förvaltningsprocesslagen (586/1996). Beslutet skall iakttas trots att ändring har sökts, om inte besvärsmyndigheten bestämmer annat.

26 §

Rättelseförfarande och överklagande av bedömningsorgans beslut

I ett beslut av ett bedömningsorgan att inte certifiera en terminaloperatörs kvalitetssäkringssystem får rättelse sökas hos bedömningsorganet inom 30 dagar från delfäendet av beslutet. I beslutet får ändring inte sökas genom besvär. Till beslutet skall fogas en anvisning om rättelseyrkande. Ett rättelseyrkande skall behandlas utan dröjsmål.

Bedömningsorganets beslut i rättelseförfarandet får överklagas hos förvaltningsdomstolen i enlighet med förvaltningsprocesslagen.

Bedömningsorganets beslut att inte certifiera ett kvalitetssäkringssystem skall iakttas, om inte den myndighet som behandlar rättelseyrkandet eller besvärsmyndigheten bestämmer annat.

27 §

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelse

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.

En terminaloperatör skall upprätta ett kvalitetssäkringssystem före den 5 februari 2005 och systemet skall certifieras senast den 5

februari 2006.

För att få bedriva verksamhet skall en nyligen inrättad terminal inom tre månader efter

att verksamheten inleddes ha fått ett i 6 § avsett temporärt verksamhetstillstånd.

Helsingfors den 21 december 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Kommunikationsministeriets förordning

om säker lastning och lossning av vissa bulkfartyg

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut föreskrivs med stöd av lagen av den 21 december 2004 om säker lastning och lossning av vissa bulkfartyg (1206/2004):

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas på sådana bulkfartyg och finska terminaler som avses i 2 § 1 mom. i lagen om säker lastning och lossning av vissa bulkfartyg (1206/2004), nedan *bulklastlagen*.

2 §

Krav med avseende på bulkfartygens lämplighet ur operativ synvinkel

Terminaloperatören säkerställer att bulkfartygen ur operativ synvinkel är lämpliga för lastning och lossning av fasta bulklaster så att bulkfartygen uppfyller följande krav:

1) de är försedda med lastrum och lucköppningar av tillräcklig storlek och av en sådan konstruktion att fast bulklast kan lastas, stuvras, trimmas och lossas på ett tillfredsställande sätt,

2) lastluckorna är försedda med identifieringsnummer som stämmer överens med numren i lastnings- eller lossningsplanen, dessa nummer är placerade och har en sådan storlek och färg att de är väl synliga och identifierbara för den personal som sköter terminalens lastnings- och lossningsutrustning,

3) lastluckorna, systemen för styrning av lastluckor och säkerhetsanordningarna är i väl fungerande skick och används endast i avsett syfte,

4) om lampor som indikerar slagsida har monterats, testas de och deras funktionsduglighet påvisas innan lastning eller lossning påbörjas,

5) om det krävs att ombord på fartyget skall finnas ett godkänt lastinstrument, är

detta certifierat och med det kan utföras belastningsberäkningar under lastning eller lossning,

6) framdrivnings- och hjälpmaskinerierna är väl fungerande.

7) den däcksutrustning som används vid förtöjning och ankring fungerar, är i god ordning och i gott skick.

3 §

Lämplighetskrav för terminaler

Fasta bulklaster får lastas och lossas endast i fråga om sådana bulkfartyg som på ett säkert sätt kan angöra kajen längs lastnings- eller lossningsanordningen med beaktande av kajplatsens djup, fartygets maximistorlek, förtöjningsanordningar, fendrar, säkert tillträde till hamnen och möjliga hinder för lastningen eller lossningen.

Terminalens lastnings- och lossningsutrustning skall vara certifierad på behörigt sätt, den skall hållas i gott funktionsdugligt skick i enlighet med relevanta bestämmelser och standarder och den får endast skötas av behörig personal som vid behov är certifierad.

Terminalpersonalen skall utbildas i alla aspekter som gäller säker lastning och lossning av bulkfartyg på ett sätt som är förenligt med vars och ens ansvarsområde.

Den personal som deltar i lastning och lossning skall ha tillgång till och använda personlig skyddsutrustning och skall utöver detta vila tillräckligt för undvikande av olyckor som beror på trötthet.

I den handbok som upprättas om arbetet vid terminaler skall tas in de uppgifter om hamnar och terminaler som räknas upp i punkt 1.2 i bihang 1 till BLU-koden, som nämns i 3 § 3 punkten i bulklastlagen. Ter-

minaloperatören eller terminalrepresentanten skall ställa handböckerna till förfogande för befälhavaren på sådana bulkfartyg som anlöper terminalen i fråga för att lasta eller lossa fasta bulklaster.

4 §

Befälhavarens uppgift att lämna upplysningar

Fartygets befälhavare skall meddela terminalrepresentanten i hamnen fartygets beräknade ankomsttid till området utanför hamnen så tidigt som möjligt och uppdaterar informationen efter behov.

I sitt meddelande om fartygets ankomsttid skall befälhavaren lämna följande upplysningar till terminalen:

- 1) fartygets namn, anropssignal, IMO-nummer, flagg, hemmahamn,
- 2) fartygets lastnings- eller lossningsplan, i vilken anges lastens kvantitet, stuvning per lastrum, lastnings- eller lossningsordning samt den kvantitet som skall lastas ombord i varje omgång eller lossas vid varje steg i lossningen,
- 3) djupgående vid ankomst och föreslaget djupgående vid avgång,
- 4) tid som krävs för fyllning eller länsning av barlast,
- 5) fartygets totala längd, fartygets största bredd samt längden på de lastrum i vilka last skall lastas eller lossas, räknad från förkant på luckarmen på det lastrum som är beläget längst för över till akterkant på luckarmen på det lastrum som är beläget längst akter över,
- 6) avståndet från vattenlinjen till luckan för det första lastrum som skall lastas eller lossas samt avståndet från fartygets sida till lucköppningen,
- 7) placering av fartygets landgång,
- 8) avståndet mellan fartygets högsta punkt och vattenytan,
- 9) detaljerade uppgifter om och kapaciteten på lasthanteringsutrustning, om sådan finns,
- 10) antal och typ av förtöjningar,
- 11) andra särskilda behov, såsom uppgifter om trimning av lasten eller fortlöpande mätning av lastens fukthalt,

12) detaljerade uppgifter om eventuella nödvändiga reparationer som kan försena fartygets förtöjning, påbörjandet av lastning eller lossning eller fartygets avgång efter det att lastning eller lossning genomförts, och

13) andra upplysningar om fartyget som terminalen begär.

5 §

Befälhavarens skyldighet att inhämta information

Befälhavaren skall före lastningen säkerställa att han eller hon har fått den lastinformation som krävs i regel VI/2.2. i bilagan till 1974 års SOLAS-konvention, som nämns i 3 § 2 mom. i bulklastlagen, och vid behov en deklaration av bulkdensiteten. Dessa uppgifter skall framställas i lastdeklarationsformuläret på det sätt som anges i bihang 5 till BLU-koden.

6 §

Befälhavarens uppgifter i samband med lastning och lossning

Före och under lastningen eller lossningen skall befälhavaren säkerställa att

- 1) lastning eller lossning av last samt fyllning eller länsning av barlastvatten övervakas av en person som hör till fartygsbefälet,
- 2) lastens och barlastvattnets fördelning övervakas under hela lastnings- eller lossningsprocessen för att säkerställa att fartygets konstruktion inte överbelastas,
- 3) fartyget ligger utan slagsida eller, om slagsida krävs av operationella skäl, att den är så liten som möjligt,
- 4) fartyget hela tiden är säkert förtöjt med beaktande av lokala väderförhållanden och väderprognoser,
- 5) ett tillräckligt stort antal befäl och besättningsmän är kvar ombord för att de skall kunna justera förtöjningar eller hantera andra normala situationer eller en nödsituation med beaktande av de tillräckliga vilotider för besättningen som fastställts för att undvika trötthet,
- 6) terminalrepresentanten uppmärksammas på krav att trimma lasten i enlighet med för-

farandena i BC-koden (IMO Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes, försäljningsnummer IMO-260E),

7) terminalrepresentanten uppmärksammas på kraven om överensstämmelse när det gäller att balansera fyllning eller länsning av barlastvatten mot lastning eller lossning samt takten för lastning och lossning, liksom även varje avvikelse från planen för barlasthanteringen eller varje annan omständighet som kan påverka lastningen eller lossningen av lasten,

8) barlastvattnet länsas i en takt som stämmer överens med den överenskomna lastningsplanen och att så vattnet inte svämmer över på kajen eller intilliggande fartyg; i de fall det inte i praktiken är möjligt för fartyget att fullfölja länsningen av barlastvattnet före lastningsprocessens trimningsfas, skall befälhavaren komma överens med terminalrepresentanten om avbrytande av lastningen och om avbrottets längd,

9) med terminalrepresentanten har överenskommits de åtgärder som skall vidtas i händelse av regn eller andra förändringar av väderförhållandena om lasten är sådan att risker kan uppstå vid sådana väderleksförändringar,

10) medan fartyget ligger vid kaj får svetsarbete utföras ombord eller i fartygets närhet endast med tillstånd av terminalrepresentanten och i enlighet med eventuella krav från den behöriga myndigheten,

11) lastnings- eller lossningsarbetet samt fartygets tillstånd under de avslutande faserna av lastningen eller lossningen övervakas noggrant,

12) terminalrepresentanten omedelbart underrättas, om lastnings- eller lossningsprocessen har orsakat skador eller riskfyllda situationer eller löper sannolik risk att göra detta,

13) terminalrepresentanten informeras när den slutliga trimningen av lasten måste påbörjas för att transportanordningen skall kunna stannas,

14) lossningen på fartygets högra sida, sett från aktern mot fören, synkronises med lossningen på vänstra sidan i samma lastrum för att undvika att fartyget utsätts för vridpåkänningar, och

15) risken för utsläpp av eventuella brandfarliga ångor när ett eller flera lastrum fylls med barlast beaktas och försiktighetsåtgärder vidtas innan eventuella svetsarbeten tillåts in till eller ovanför dessa lastrum.

7 §

Terminalrepresentantens uppgift att lämna upplysningar

Terminalrepresentanten skall lämna följande upplysningar till befälhavaren:

1) namnet på den kaj vid vilken lastning eller lossning genomförs och beräknad tid för förtöjning och avslutad lastning eller lossning,

2) beskrivning av lastnings- eller lossningsutrustningen inklusive terminalens nominella lastnings- eller lossningstakt och det antal lastnings- eller lossningsenheter som används, liksom även hur lång tid som beräknas gå åt för att avsluta varje lastningsomgång eller hur lång tid som beräknas gå åt för varje steg i lossningen,

3) sådana uppgifter om kajplatsen eller piren som befälhavaren skall känna till, såsom placering av fasta och rörliga hinder, fendrar, pollare och förtöjningsanordningar,

4) minsta vattendjup längs kajen och i inseglings- och utseglingsleder,

5) vattendensitet vid kajen,

6) maximiavståndet mellan vattenlinjen och högsta punkten på lastluckorna eller luckarmarna, beroende på vilket av dessa avstånd som är relevant för lastningen eller lossningen, samt fartygets maximala höjd,

7) landgångar och andra anordningar för tillträde,

8) vilken av fartygets sidor som skall ligga mot kaj,

9) högsta tillåtna hastighet vid ingång till tilläggningsplatsen samt tillgång till bogserbåtar, inklusive deras typ och största dragkraft,

10) ordningsföljden vid lastning för olika poster av last samt andra begränsningar, om det inte är möjligt att lasta i en ordning eller i ett lastrum som passar fartyget,

11) uppgifter om sådana egenskaper hos den last som skall lastas som kan medföra

risker, om lasten kommer i kontakt med annan last eller lastrester som finns ombord,

12) förhandsinformation om de föreslagna lastnings- eller lossningsförfarandena eller ändringar av befintliga lastnings- eller lossningsplaner,

13) huruvida terminalens lastnings- eller lossningsutrustning är fast eller har några begränsningar i fråga om rörlighet,

14) krav på förtöjningar,

15) underrättelse om ovanliga förtöjningsanordningar,

16) eventuella begränsningar för intag eller länsning av barlastvatten,

17) största djupgående som den behöriga myndigheten tillåter, och

18) andra upplysningar som befälhavaren begär om terminalen.

8 §

Förfaranden mellan bulkfartyg och terminal

På lastning eller lossning av bulkfartyg med fast bulklast tillämpas följande förfaranden:

1) innan en fast bulklast lastas eller lossas skall befälhavaren med terminalrepresentanten komma överens om en lastnings- eller lossningsplan i vilken säkerställs att

a) skärkraften och böjmomenten i fråga om fartyget inte överskrider de tillåtna gränserna under lastning och lossning,

b) lastnings- eller lossningsplanen beaktar takten, kvantiteten och graden av lastnings- och lossningsåtgärderna,

c) lastnings- och lossningsplanen beaktar lastnings- eller lossningstakten, antalet tippningar samt kapaciteten för länsning och intag av barlastvatten i fråga om fartyget.

2) lastnings- och lossningsplanen skall göras upp enligt bilag 2 till BLU-koden i den form som anges i dess bilag 2, och den skall uppta bulkfartygets IMO-nummer; dessutom skall befälhavaren och terminalrepresentanten med sin underskrift fastställa att de godkänner planen,

3) befälhavaren och terminalrepresentanten skall förbereda och godkänna alla sådana ändringar i lastnings- och lossningsplanen som enligt någondera parten kan inverka på fartygets eller besättningens säkerhet och

dess ändringar skall framställas såsom en reviderad plan,

4) lastnings- och lossningsplanen och de eventuella reviderade och godkända planerna förvaras på fartyget och i terminalen i sex månader,

5) innan lastningen och lossningen inleds skall checklistan för säkerheten i gränssnittet mellan fartyg och hamn gemensamt fyllas i och undertecknas av befälhavaren och terminalrepresentanten enligt de riktlinjer som anges i bilag 4 till BLU-koden och

6) när lastningen eller lossningen har avslutats skall i den skriftliga överenskommelse som ingåtts mellan befälhavaren och terminalrepresentanten fastställas att lastningen eller lossningen har utförts i överensstämmelse med lastnings- eller lossningsplanen och de eventuella ändringar som gjorts i den, i fråga om lossning skall i den skriftliga överenskommelsen dessutom nämnas eventuella skador som förorsakats av fartyget i samband med lossning samt de eventuella reparationer som utförts, liksom även att lastrummen har tömts och rengjorts i överensstämmelse med befälhavarens krav.

9 §

Terminalrepresentantens uppgifter i samband med lastning och lossning

Före och under lastningen eller lossningen skall terminalrepresentanten

1) informera befälhavaren om kontaktinformation och förfaranden för att kontakta den terminalpersonal eller den representant för befraktaren som ansvarar för lastningen eller lossningen för att möjliggöra befälhavarens kontakt med dem,

2) vidta alla försiktighetsåtgärder för att undvika att lastnings- eller lossningsutrustningen orsakar skador på fartyget och om skador uppstår, informera befälhavaren om dessa,

3) säkerställa att fartyget ligger utan slagsida eller, om slagsida krävs av operationella skäl för att lastnings- eller lossningsarbetet skall kunna utföras, att den är så liten som möjligt,

4) säkerställa att lossningen på fartygets högra sida, sett från aktern mot fören, syn-

kroniseras med lossningen på vänstra sidan i samma lastrum för att undvika att fartyget utsätts för vridpåkänningar,

5) underrätta befälhavaren om laster med hög bulkdensitet eller om enskilda skoplaster som är stora, då höga lokala belastningar på fartygskonstruktionen är möjliga till dess att tanktaket helt täcks av last, särskilt om det är tillåtet att släppa last från hög höjd, samt att särskild försiktighet iaktas när lastningen av varje lastrum påbörjas,

6) säkerställa att det finns en överenskomelse mellan befälhavaren och terminalrepresentanten beträffande alla faser och alla aspekter av lastningen eller lossningen, och att befälhavaren informeras om varje ändring av den överenskomna lastningstakten samt vid fullbordandet av varje lastningsomgång,

7) protokollföra vikten hos den last som lastas eller lossas och dess placering i lastrummen samt säkerställa att lastvikten i lastrummen inte avviker från den överenskomna lastnings- eller lossningsplanen,

8) säkerställa att lasten vid lastning eller lossning har trimmats i enlighet med befälhavarens krav,

9) säkerställa att den lastkvantitet som krävs för att uppnå behövligt djupgående och trim inför avgången gör det möjligt att tömma lastanläggningens transportanordning när lastningen avslutas; i detta syfte skall terminalrepresentanten informera befälhavaren om den nominella vikten på last som finns i transportanordningen och om eventuella krav på tömning av transportanordningen då lastningen avslutas,

10) vid lossning, varsla befälhavaren när man avser att öka eller minska antalet använ-

da lossningsenheter samt underrätta befälhavaren om när lossningen av varje lastrum beräknas vara avslutad, och

11) säkerställa att inget svetsarbete utförs ombord eller i fartygets närhet medan fartyget ligger vid kaj, förutom med befälhavarens tillstånd och i enlighet med eventuella krav från den behöriga myndigheten.

10 §

Rapport om resultatet av kontrollerna

Sjöfartsverket skall vart tredje år lämna Europeiska gemenskapernas kommission en rapport om resultatet av de kontroller som utförts med tanke på iakttagandet av bestämmelserna i bulklastlagen och denna förordning.

Rapporten skall innehålla en bedömning av hur de harmoniserade förfaranden för samarbete och kommunikation mellan bulkfartyg och terminaler som föreskrivs i det i 1 bulklastlagen avsedda bulklastdirektivet fungerar.

Sjöfartsverket skall lämna rapporten till kommissionen senast den 30 april det år som följer på den treårsperiod som rapporten avser. Sjöfartsverket skall lämna den första rapporten till kommissionen år 2008.

11 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 30 december 2004

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Regeringssekreterare Pekka Kouhia